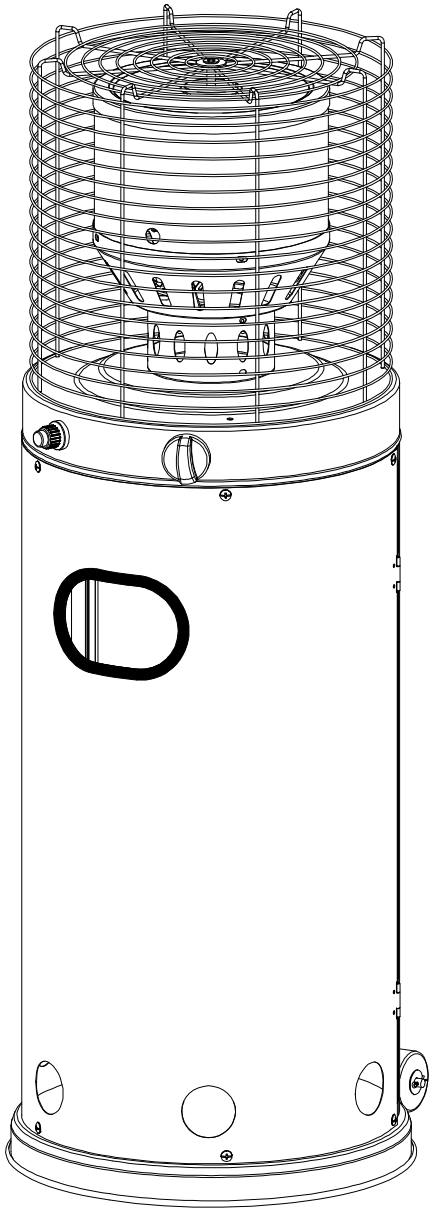
COMBI®

ESTUFA EXTERIOR

M-7



Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

CE 0063 23

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

POR FAVOR LEA LAS SIGUIENTES REGLAS DE SEGURIDAD ANTES DE OPERAR LA ESTUFA

POR SU SEGURIDAD Si huele a gas:

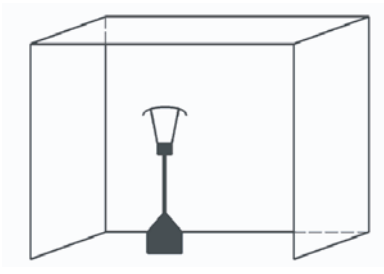
1) Cierre el suministro de gas al aparato.
2) Apague cualquier llama abierta
3) Si el olor continúa, llame inmediatamente a su proveedor de gas o al departamento de bomberos.

POR SU SEGURIDAD

1. No almacene ni utilice gasolina u otros vapores inflamables. y líquidos cerca de este o cualquier otro aparato.
2. Un cilindro de gas GLP que no esté conectado para su uso no deberá almacenarse cerca de este ni de ningún otro aparato.

ADVERTENCIA

1) Para uso en exteriores o en áreas ampliamente ventiladas.
2) Un área ampliamente ventilada debe tener un mínimo del 25 % de la superficie abierta.
3) El área de la superficie es la suma de la superficie de las paredes.



ADVERTENCIA: La instalación, ajuste, alteración, servicio o mantenimiento inadecuados pueden causar lesiones o daños a la propiedad. Lea detenidamente las instrucciones de instalación, funcionamiento y mantenimiento antes de instalar o reparar este equipo.

Advertencia

Lea las instrucciones antes de la instalación y uso.

- Este aparato debe ser instalado y el cilindro de gas almacenado de acuerdo con las normas vigentes;
- No obstruir los orificios de ventilación del cárter del cilindro;
- No mueva el aparato cuando esté en funcionamiento;
- Cerrar la válvula del cilindro de gas o del regulador antes de mover el aparato;
- El cambio del tubo o del tubo flexible debe realizarse dentro de los intervalos prescritos;
- Utilizar únicamente el tipo de gas y el tipo de cilindro especificados por el fabricante;
-El tanque de GLP utilizado con su calentador de patio debe cumplir con los siguientes requisitos:
-Compre tanques GLP únicamente con estas medidas máximas:
-(31,8 cm) (diámetro) x 58 cm) (alto)
- En caso de viento fuerte se debe prestar particular atención a que el aparato no se incline; Mantenga el aparato al menos a 1 m del cilindro de gas.
- El inyector lo instala únicamente el fabricante.
-No conecte el gas directamente al aparato sin regulador. Utilice únicamente el tipo de gas y el tipo de cilindro especificado en las instrucciones.

- Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.
- En caso de necesitar encender el equipo manualmente use un cerillo largo o un encendedor de cocina.
- El flexible y el regulador deben funcionar a una temperatura máxima de 50ª Celsius.
- La válvula termoeléctrica debe funcionar a una temperatura máxima de operación de 60ª C
- Este calefactor debe usar flexible certificado del tipo R/3/8, con un largo máximo de 60 cms
- Este calefactor debe usar regulador del tipo RD-10060

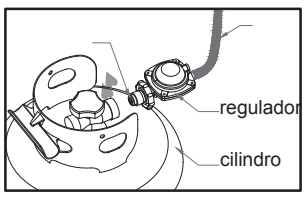
CONTENIDO

Precaución 1
Soporte y ubicación 2
Requerimientos del gas 2
Prueba de fugas 2
Operación y almacenamiento 3
Limpieza y cuidado 4
Partes y especificaciones 4
Piezas de armado y procesos 6
Listado de solución problemas 11

PRECAUCIÓN

LEA DETENIDAMENTE LAS SIGUIENTES PAUTAS DE SEGURIDAD ANTES DE LA OPERACIÓN.

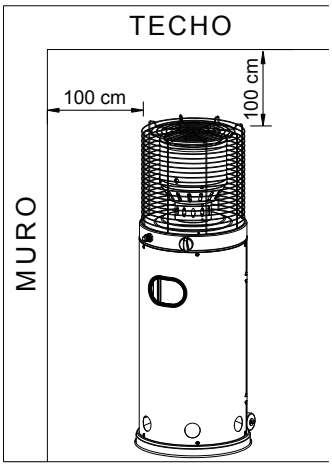
- No utilice el calentador de patio en interiores, ya que puede causar lesiones personales o daños a la propiedad.
- Este calentador exterior no está diseñado para instalarse en vehículos recreativos y/o embarcaciones.
- La instalación y reparación debe ser realizada por una persona de servicio calificada.
- Una instalación, ajuste o alteración inadecuados pueden causar lesiones personales o daños a la propiedad.
- No intente alterar la unidad de ninguna manera.
- Nunca reemplace ni sustituya el regulador por ningún regulador que no sea el reemplazo sugerido por la fábrica. No
- almacene ni utilice gasolina u otros vapores o líquidos inflamables en la unidad calefactora.
- Todo el sistema de gas, manguera, regulador, piloto o quemador debe ser inspeccionado para detectar fugas o daños antes de su uso, y al menos una vez al año por parte de una persona de servicio calificada.
- Todas las pruebas de fugas deben realizarse con una solución jabonosa. Nunca utilice una llama abierta.
- No utilice el calentador hasta que se hayan probado todas las conexiones para detectar fugas.
- Cierre la válvula de gas inmediatamente si detecta olor a gas. Apague la válvula del cilindro. Si la fuga está en la conexión de la manguera/regulador: apriete la conexión y realice otra prueba de fuga. Si continúan apareciendo burbujas, se debe devolver la manguera al lugar de compra. Si la fuga está en la conexión del regulador/válvula del cilindro: desconecte, vuelva a conectar y realice otra verificación de fugas. Si continúa viendo burbujas la válvula del cilindro está defectuosa y debe devolverse al lugar de compra del cilindro.
- No transporte el calentador mientras esté en funcionamiento.
- No mueva el calentador después de haberlo apagado hasta que la temperatura se haya enfriado.
- Mantenga la abertura de ventilación del recinto del cilindro libre y sin residuos.
- No pinte la pantalla radiante, el panel de control ni el reflector superior del dosel.
- El compartimiento de control, el quemador y los conductos de aire de circulación del calentador deben mantenerse limpios.
- Es posible que se requiera una limpieza frecuente según sea necesario.
- El tanque de LP debe apagarse cuando el calentador no esté en uso.Revise el calentador inmediatamente si ocurre cualquiera de las siguientes situaciones:
  - El calentador no alcanza la temperatura.
  - El quemador hace un chasquido durante el uso (es normal un ligero ruido cuando se apaga el quemador).
  - Olor a gas asociado a un intenso amarillamiento de las llamas del quemador.
- El conjunto de manguera/regulador de GLP debe ubicarse fuera de caminos donde las personas puedan tropezar con él o en área donde la manguera no estará sujeta a daños accidentales.
- Cualquier protector u otro dispositivo protector que se retire para dar servicio al calentador debe reemplazarse antes de
- operar el calentador. Los adultos y los niños deben mantenerse alejados de superficies con altas temperaturas para evitar
- quemaduras o ignición de la ropa.
- Los niños deben ser supervisados cuidadosamente cuando estén en el área del calentador.
- No se debe colgar ropa u otros materiales inflamables sobre el calentador ni colocarlo encima o cerca del mismo.
- Cambiar el cilindro de gas en un área ampliamente ventilada, lejos de cualquier fuente de encendido.(vela, cigarrillos, otros aparatos que producen llama,...)



- Cerrar el suministro de gas en el regulador después de su uso;
- En caso de fuga de gas, el aparato no se utilizará o, si está encendido, debe cerrarse
- el suministro de gas y el aparato se investigará y rectificará antes de volver a utilizarlo;
- Revise la manguera al menos una vez al mes, cada vez que se cambie el cilindro o cada vez antes de que pase mucho tiempo sin usarla. Si presenta signos de grietas, rajaduras u otro deterioro, deberá cambiarse por una manguera nueva de la misma longitud y de calidad equivalente;
- El uso de este aparato en áreas cerradas puede ser peligroso y está PROHIBIDO;
- Lea las instrucciones antes de utilizar este aparato. El aparato debe instalarse de acuerdo con las instrucciones y las normativas locales.
- Para la conexión de la manguera y el regulador, y la conexión del regulador y la manguera, consulte la imagen que se muestra arriba.
- Este producto usa pilas pequeñas. Las baterías pequeñas ingeridas pueden causar PELIGRO DE ASFIXIA. Busque atención médica inmediata si las baterías se tragan o inhalan. Mantenga a los niños alejados de las baterías pequeñas.

SOPORTE Y UBICACIÓN

- La estufa es para uso en exteriores. Asegúrese siempre de que haya una ventilación adecuada de aire fresco.
- Mantenga siempre un espacio libre adecuado para materiales combustibles no protegidos, es decir, 100 cm en la parte superior y 100 cm en los lados como mínimo.
- La estufa debe colocarse en un terreno nivelado y firme.
- Nunca opere la estufa en una atmósfera explosiva como en áreas donde se almacena gasolina u otros líquidos o vapores inflamables.
- Para proteger la estufa del viento fuerte, fije la base firmemente al suelo con tornillos.



REQUERIMIENTOS DEL GAS

- Utilice únicamente gas propano, butano o sus mezclas.
- El conjunto de regulador y manguera que se utilizará debe cumplir con los códigos estándar locales.
- La instalación debe cumplir con los códigos locales o, en ausencia de códigos locales, con la norma para el almacenamiento y manipulación de gases líquidos de petróleo.
- Un cilindro abollado, oxidado o dañado puede ser peligroso y debe revisarlo el proveedor. Nunca utilice un cilindro con una conexión de válvula dañada.
- El tanque debe estar dispuesto para permitir la extracción de vapor del cilindro operativo.
- Nunca conecte un cilindro no regulado al calentador.

PRUEBA DE FUGAS

Las conexiones de gas de la estufa se prueban para detectar fugas en la fábrica antes del envío. Se debe realizar una verificación completa de la estanqueidad del gas en el lugar de instalación debido a un posible mal manejo durante el envío o a una presión excesiva aplicada a la estufa.

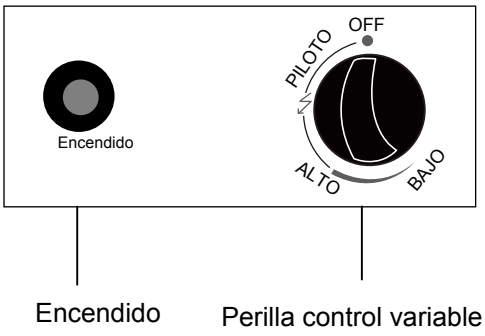
- Prepare una solución jabonosa con una parte de detergente líquido y una parte de agua. La solución jabonosa se puede aplicar con un atomizador, un cepillo o un trapo. En caso de fuga aparecerán burbujas de jabón.
- El calentador debe revisarse con el cilindro lleno.
- Asegúrese de que la válvula de control de seguridad esté en la posición APAGADO.
- En caso de fuga, cierre el suministro de gas. Apriete los accesorios con fugas, luego abra el suministro de gas y vuelva a verificar.
- Nunca realice pruebas de fugas mientras fuma.

OPERACIÓN Y ALMACENAMIENTO

PARA ENCENDER LA ESTUFA

1. Abra completamente la válvula del cilindro de suministro de gas.
2. Presione y gire la perilla de control variable a la posición PILOTO (90° en sentido antihorario).
3. Presione hacia abajo la perilla de control variable y manténgala presionada durante 60 segundos. Mientras mantiene presionado el control variable
perilla, presione el botón de encendido varias veces hasta que se encienda la llama piloto. Suelte la perilla de control variable
después de que se encienda la llama piloto.
Nota:
• Si se acaba de conectar un tanque nuevo, espere al menos un minuto para que el aire en el gas
tubería para purgar a través del orificio piloto.
• Al encender la llama piloto, asegúrese de que la perilla de control variable esté presionada continuamente mientras presiona el botón de encendido. La perilla de control variable se puede soltar después de que se enciende la llama piloto.
• Si la llama piloto no enciende o se apaga, repita el paso 3.
4. Después de que se encienda la llama piloto, gire la perilla de control variable a la posición máxima y déjela allí durante 5
minutos o más antes de girar la perilla a la posición de temperatura deseada.

PARA APAGAR EL CALENTADOR
1. Gire la perilla de control variable a la posición PILOTO.
2. Presione y gire la perilla de control variable a la posición APAGADO.



OFF: el calentador deja de funcionar
ALTO posición de temperatura máxima
BAJO: posición de temperatura mínima

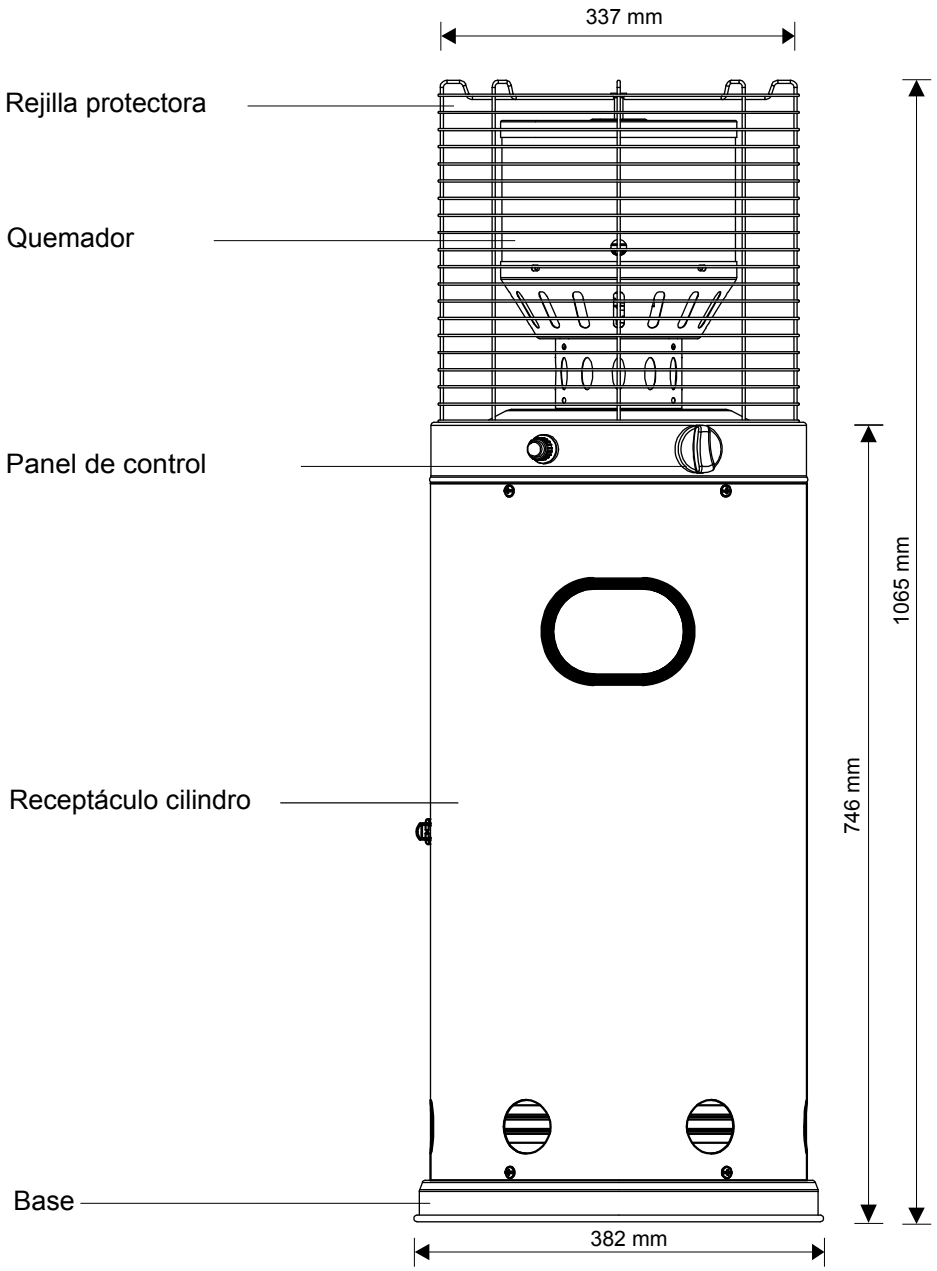
3. Cierre completamente la válvula del cilindro de suministro de gas.

Almacenamiento
1. Cierre siempre la válvula de gas del cilindro de gas después de su uso o en caso de anomalía.
2. Retire el regulador de presión y la manguera.
3. Compruebe el apriete de la válvula de gas y si hay daños. Si sospecha que hay algún daño, hágalo cambiar por su
distribuidor de gas.
4. Nunca almacene el cilindro de gas líquido en un lugar subterráneo o en lugares sin ventilación de aire adecuada.

LIMPIEZA Y CUIDADO

• Limpie las superficies recubiertas de polvo con un trapo suave y húmedo. No limpie la estufa con limpiadores que sean combustibles o corrosivos.
• Retire los residuos del quemador para mantenerlo limpio y seguro para su uso.
• Cubra la unidad el quemador con la cubierta protectora opcional cuando el calentador no esté en uso.

PARTES Y ESPECIFICACIONES



A. Construcción y características

- Calefactor portátil para terraza/jardín con carcasa receptáculo.
- Carcasa de acero con recubrimiento pintura de acero inoxidable.
- Conexiones de manguera de gas con abrazadera metálica
- Emisión de calor por reflector.

B. Especificaciones

- Utilice únicamente propano, butano o sus mezclas de gas. Max. potencia:
- 6.000 watts
- Consumo:

CATEGORIA:	$I_{3+(28-30/37)}$		$I_{3B/P(30)}$
TIPO DE GAS:	Butano	Propano	Butane, propane or their mixtures
PRESIÓN GAS:	28-30mbar	37 mbar	30 mbar
PRESIÓN SALIDA REGULADOR:	30mbar	37 mbar	30 mbar

- Use el regulador adecuado según la presión de salida como se muestra en la tabla anterior.

C. Tabla de inyección

CATEGORIA:	$I_{3+(28-30/37)}$		$I_{3B/P(30)}$
TIPO DE GAS:	Butane	Propane	Butane, propane or their mixtures
PRESIÓN GAS:	28-30mbar	37 mbar	30 mbar
POTENCIA CONSUMO (Hs): (Qn)	6kW (G30: 439g/h; G31: 430g/h)		
TAMAÑO INYECTOR:	1.45 mm for main burner		
La marca, por ejemplo, 1,45 en el inyector, indica que el tamaño del inyector es 1,45 mm.			

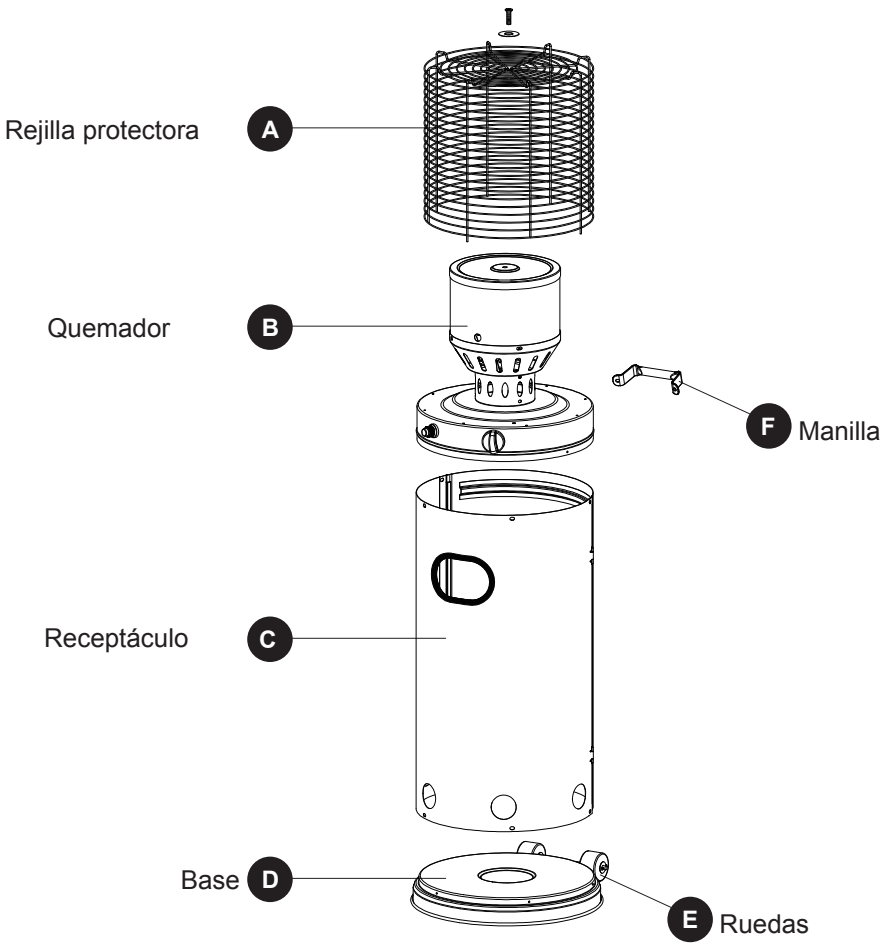
- El conjunto de manguera y regulador debe cumplir con los códigos estándar locales.
- La presión de salida del regulador debe cumplir con la categoría de aparato correspondiente en
- B. Especificación. El aparato requiere una manguera aprobada de 0,6 m de longitud.

ARMADO

Herramientas necesarias:

- Destornillador cruz con hoja mediana
- Botella rociadora de solución jabonosa para prueba de fugas

Lista de partes:

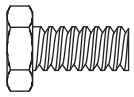


PART	DESCRIPTION	QUANTITY
A	Flame screen guard	1
B	Burner assembly	1
C	Cylinder Housing	1
D	Base	1
E	Wheel	1
F	Handle	1

PARTES ARMADO

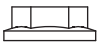
PIEZAS CONTENIDAS

AA



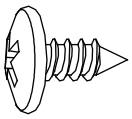
Perno M8 X 16 Unds. 2

BB



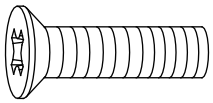
M8 Tuerca nut Unds. 2

CC



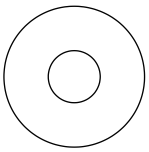
ST4.2X9.5 Tornillo Unds. 8

DD



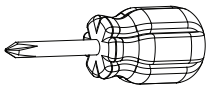
Tornillo M8X40 Und. 1

EE



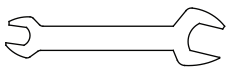
Golilla Φ8 Qty. 1

FF



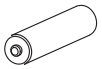
Destornillador cruz Und. 1

GG



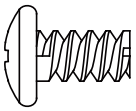
Llave Qty. 1

HH



AA Pila (1.5 V) Qty.1

II

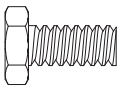


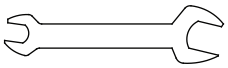
Tornillo M5 x 12 Unds. 2

PROCESO DE ARMADO

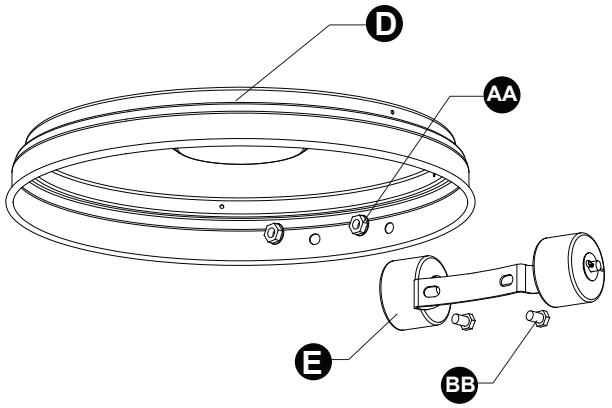
1. Utilice 2 pernos M8X16 mm y tuercas M8 para conectar el soporte con las ruedas a la base.

AA M8 Tuercas  x 2

BB M8 x 16 mm Pernos  x 2

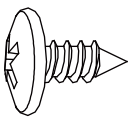
GG Llave  x 1

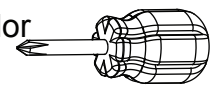
1



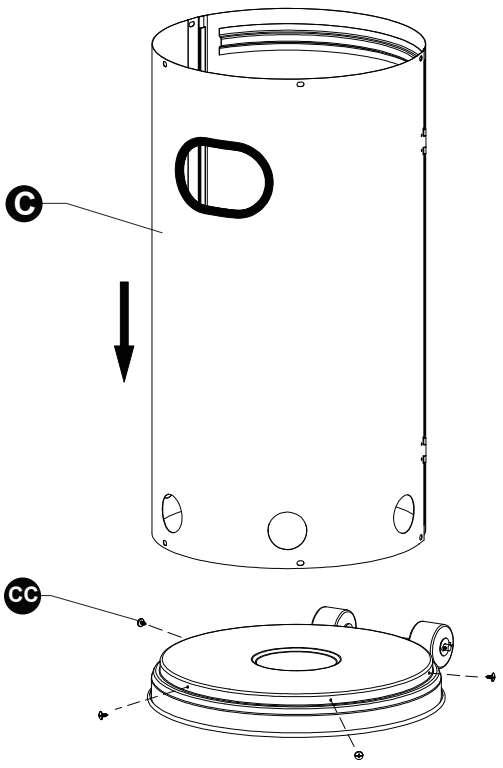
2. Utilice 4 tornillos ST4.2X9.5 para unir la base de la carcasa del tanque y el soporte.

Hardware Used

CC ST4.2X9.5 Tornillo  x 4

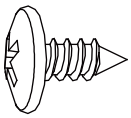
FF Destornillador cruz  x 1

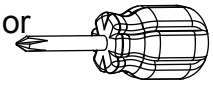
2

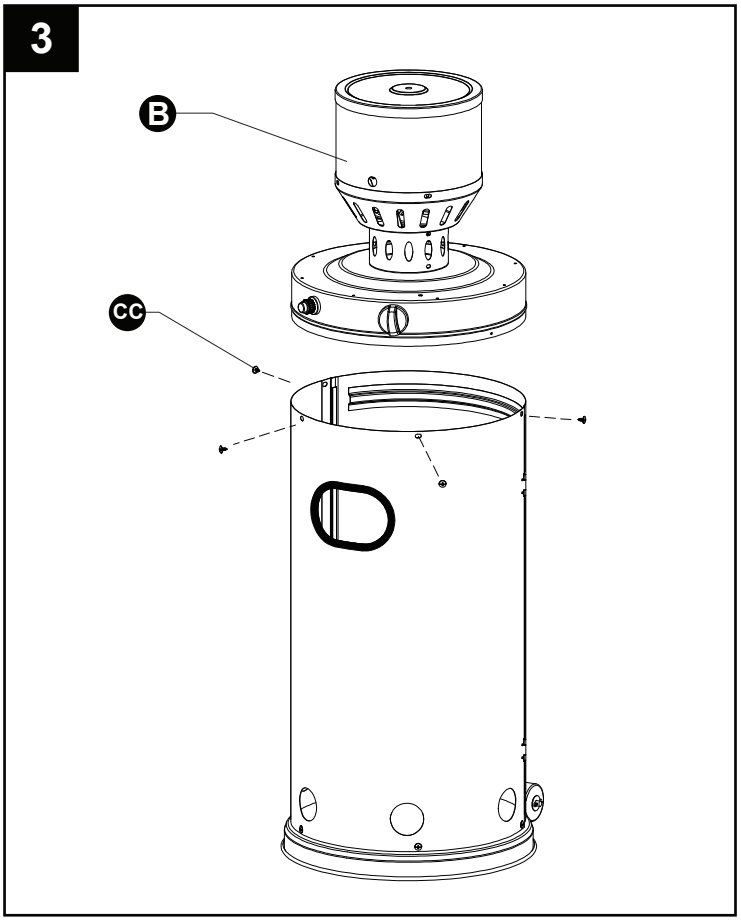


3. Utilice 4 tornillos ST4.2X9.5 para unir el cabezal del quemador y el cuerpo de la carcasa del tanque.

Piezas usadas

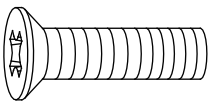
CC ST4.2X9.5  x 4

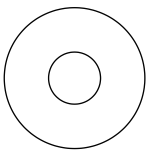
FF Destornillador cruz  x 1

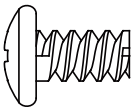


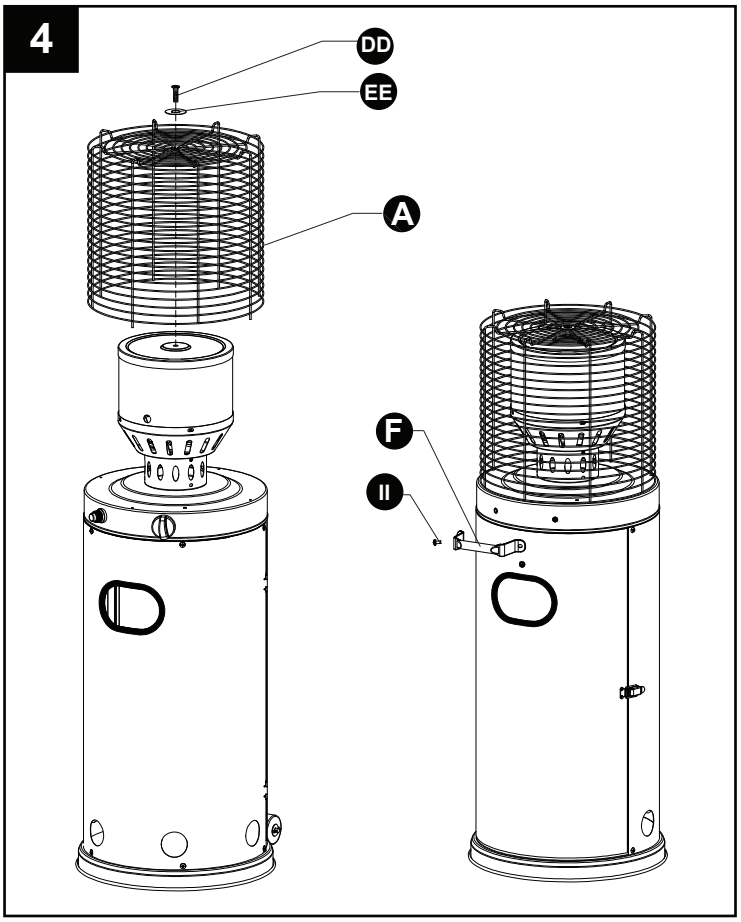
4-1. Utilice el tornillo M8X40 y la arandela Φ8 para conectar las dos mitades de las protecciones de seguridad al cabezal del quemador.
4-2. Utilice 2 pernos M5 x 12 mm para conectar la manija al calentador.

Piezas usadas

DD Tornillo M8X40  x 1

EE Golilla Φ8  x 1

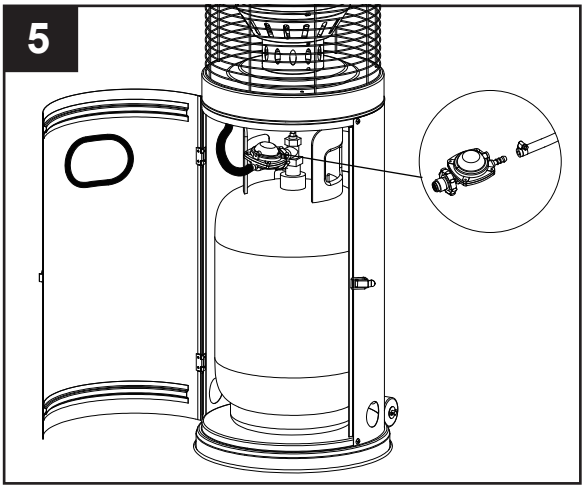
II Tornillo M5 x 12  x 2



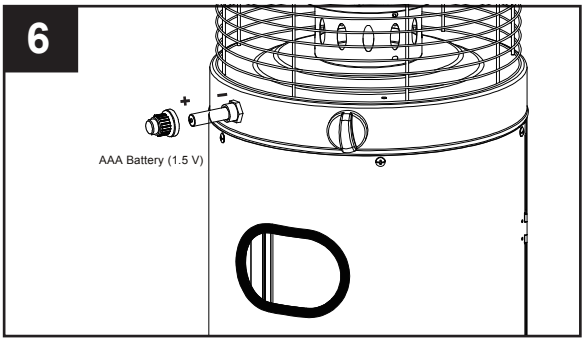
5. Conexión de manguera adecuada

ADVERTENCIA! Asegúrese de que la manguera no entre en contacto con superficies de alta temperatura, o podría derretirse y tener fugas provocando un incendio.

Después de colocar el cilindro dentro de la estufa, asegúrelo firmemente con la correa de bloqueo.



6. Desenrosque el botón del interruptor, inserte una pila pequeña, apriete el botón del interruptor.

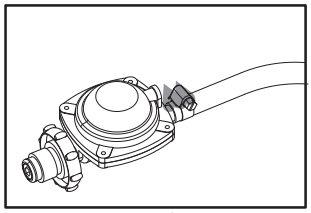


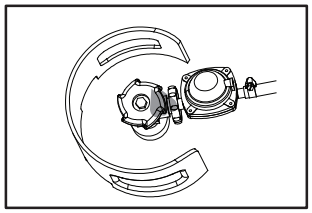
7. Comprobación de fugas.

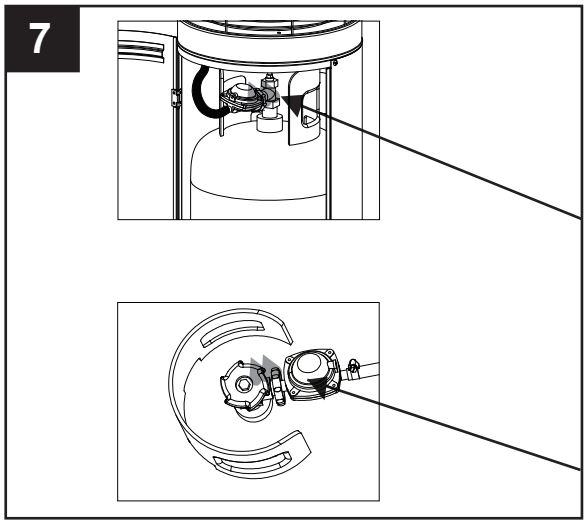
¡ADVERTENCIA! Se debe realizar una prueba de fugas anualmente y cada vez que se se reemplace una parte del sistema de gas.

ADVERTENCIA! Nunca utilice una llama abierta para comprobar si hay fugas de gas. Asegúrese de que no haya chispas ni llamas abiertas en el área mientras busca fugas. Las chispas o las llamas abiertas provocarán un incendio o una explosión, daños a la propiedad, lesiones corporales graves o la muerte.

Prueba de fugas: debe realizarse antes del uso inicial, anualmente y siempre que se reemplace o se realice mantenimiento a cualquier componente de gas. No fume mientras realiza esta prueba y elimine todas las fuentes de ignición. Consulte el Diagrama de prueba de fugas para conocer las áreas que se deben verificar. Gire todos los controles de los quemadores a la posición de apagado. Abra la válvula de suministro de gas.
Cepille una solución mitad y mitad de agua y jabón líquido en todas las juntas y conexiones del regulador, manguera, colectores y válvulas. Las burbujas indicarán una fuga de gas. Apriete la junta suelta o reemplace la pieza por una recomendada por el departamento de Servicio al cliente.
Si no se puede detener la fuga, cierre inmediatamente el suministro de gas, desconéctelo y haga que un instalador o distribuidor de gas certificado inspeccione la estufa de patio. No la utilize hasta que se haya corregido la fuga.


Manguera / Regulador


Regulador / Cilindro



LISTA DE VERIFICACIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	PROBABLE CAUSA	SOLUCIÓN
No enciende piloto	La válvula de gas puede estar cerrada. Cilindro de gas vacío.	Encienda la válvula de gas Recargar cilindro de GLP
	Apertura bloqueada.	Limpie o reemplace la abertura
	Aire en el sistema de suministro.	Purgue el aire de las líneas
	Conexiones sueltas	Verifique todos los accesorios
Piloto no permanece encendido	Suciedad alrededor del piloto	Limpiar el área sucia
	Conexiones sueltas Termopar defectuoso Fuga de gas en la línea	Apretar las conexiones Reemplazar termopar Comprobar conexiones
		Cilindro casi vacío. Rellenar el depósito de GLP.
Quemador no enciende	Falta de presión de combustible. La presión es baja Apertura bloqueada El control no está encendido Termopar defectuoso	Cilindro casi vacío. Rellenar el depósito de GLP. Retirar y limpiar Gire la válvula a ON Reemplazar termopar
	Conjunto de luz piloto doblado	Colocar al piloto correctamente
	No está en la ubicación correcta	Colóquelo correctamente y vuelva a intentarlo.

Si el aparato presenta algún fallo o problema de montaje o uso, no intente modificarlo usted mismo, póngase en contacto con su proveedor o distribuidor para solucionarlo.

GARANTÍA Y SERVICIO TÉCNICO
Este equipo tiene una garantía de 1 año contra defectos de fabricación. El uso diferente, la modificación del producto, la mala conservación después del uso, la intervención o intentar repararlo causan total caducidad de la garantía.
ES REQUISITO INDISPENSABLE ADJUNTAR LA FACTURA O BOLETA DE COMPRA PARA HACER USO DE LA GARANTÍA.

Para Servicio Técnico, repuestos y garantía contactar a:
SERVICIO TÉCNICO
Tel +562 23417759

IMPORTA Y DISTRIBUYE
U.S.ONE CHILE S.P.A.
Camino Lo Echevers 901 16A Quilicura , Santiago, Chile
Tel +562 22630002 **www.combi.cl**